

Jer

Chapter 40

Bengali Interlinear
Reference: Bengali Bib

এটি হল প্রভুর একটি বার্তা যেটি যিরমিয়ার কাছে এসেছিল যখন প্রধান দেহরক্ষী নবুবরদন তাকে রামা শহর থেকে বিতাড়িত করেছিল। এটা ঘটেছিল যখন নবুবরদন যিরমিয়াকে শেকলে বাঁধা অবস্থায় জেরুশালেম এবং যিহুদা থেকে আসা অন্যান্য বন্দীদের সঙ্গে পেয়েছিল যাদের পরে বাবিলে নিয়ে যাওয়া হয়েছিল।

הַזָּהָת	הַרְעָה	אַתְּ	הַבָּרֶל	אַלְתָּיוֹךְ	יְדָעָה	אַלְעִיוֹן	נוֹאָמֵר	לִוְרְמִידָה	טְבַחִים	רְבָּרֶבֶל	וַיְקִיחַ	2
H2063	H0853	H1696	H0430	H3068	H0413	H0559	H3414	H2876			H3947	
									הַמְּקוֹם	הַזָּהָה:	אַלְ	
									H2088	H4725	H0413	

ନୁବୂରଦନ ଯିରମିଯିକେ ଖୁଜେ ପାଓୟାର ପର ବଲେଛିଲା “ଯିରମିଯି ପ୍ରଭୁ ତୋମାର ଈଶ୍ଵର ଘୋଷଣା କରେଛିଲେନ ସେ ଏହି ବିପର୍ଯ୍ୟ ଏହି ସ୍ଥାନେର ଓପର ଆସିବେ”

וְגַהֲהָ	בְּקוֹלָנוּ	שְׁמַעַתּוּם	וְלֹאָד	לִיהְוָה	חַטָּאתֶם	כִּי	דָּבָר	כְּאֶשֶּׁר	יָדָהָה	וַיַּעֲשֵׂה	וַיָּבֹא	לְכָם		
H1961	H8085	H3808	H3068	H2398			H1696		H3068			(תְּדִיבָר]	הַזֹּה :	
												H2088	H1697	H1697

এবং এখন তিনি যে ভাবে যেটা হবে বলেছিলেন সেই ভাবে প্রতিটি জিনিশ করলেন । যিন্দুর লোকরা ঈশ্বরের ইচ্ছার বিরুদ্ধে বহু পাপ কাজ সংগঠিত করেছিল বলৈ এই বিপর্যয় ঘটেছিল । তারা প্রভকে অমান্য করেছিল ।

ווערנַע	לֹא-	יִשְׁבֹּ	וּשְׁבָה	גַּדְלִיהָ	אַל-	נְדָבָה	בָּרְךָ	אַחִיקָם	בָּרְךָ	בָּרְךָ	שְׁפָנוֹ	אָשָׁר	הַפְּקִיד	—
								H0296						H5750
מֶלֶךְ	בְּבִלְלָה	בְּעִירִי	יְהוָרָה	וִשְׁבָבָה	אַתָּה	בְּתוּךְ	הַעַם	הַעַם	אָלָוֹ	אוֹ	כָּלֶל	הַיּוֹשֵׁר	בְּעִינֵיכֶם	—
H3477	H3605	H0413					H8432	H0854	H3427	H3063			H0894	H4428
לְלִכְתָּה	לְדִינָה	וַיִּזְעַן	לְזִוְלָגָה	רַבָּה	טְבִיחִים	אַרְחָה	וּמְשָׁאָת	נוֹשְׁלָחָהָה	—	—	—	—	—	—
H7971	H4864	H0737	H2876										H5414	H3212

অথবা তুমি গিয়ে শাফনের পৌর অহীকামের পুত্র গদলিয়র সঙ্গে থাকতে পারোঁ বাবিলের রাজা গদলিয়কে যিহুদার রাজ্যপাল হিসেবে নিযুক্তকরেছেনঁ সুতরাং যিহুদার লোকদের কাছেও ফিরে যেতে পারোঁ গদলিয়র সঙ্গেও থাকতে পারোঁ অথবা যেখানে খুশী তুমি যাওঁঁ” এরপর নবৰারদন যিরমিয়কে কিছু খাবার এবং একটি উপহার দিয়েঁ মুক্তকরে দিয়েছিলঁ

הַנְשָׁאָרִים	הָעָם	בַּתְּוֹךְ	אָתָּה	וַיֵּשֶׁב	הַמִּצְפָּתָה	בָּנָן	אֲחִיכָם	בָּנָה	גָּדְלָה	אַל-	יְרִמְיָהוּ	וַיָּבֹא	בָּאָרֶץ	—	6
H7604	H8432	H0854	H3427	H4708	H0296					H0413	H3414	H0935		H0776	

সুতোঁৰ যিৰমিয় মিস্পাতে গিয়েছিল অহীকামেৰ পুত্ৰ গদলিয়ৰ কাছেঁ যিহুদায় পড়ে থাকা লোকগুলো সহ যিৰমিয় গদলিয়ৰ সঙ্গে বাস কৰেছিল।

সুতরাং যিন্দুর সৈন্যরা মিস্পাতে এসে গদলিয়র সঙ্গে দেখা করতে সুযোগ দিয়েছিলো সৈন্যদের মধ্যে ছিলো নথনিয়েরের পুত্র ইশ্মায়লেলো কারেহের দুই পুত্র যোহানন ও যোনাথন তন্তুমতের পুত্র সরায় নটোফা থেকে এফেলোর পুত্রে এবং মাখারীয়ের পুত্র যাসনিয় এবং তাদের লোকবুলো

ଗଦଲିଯ୍ ଏଇ ସୈନ୍ୟଦେର ନିରାପତ୍ତା ଦେବାର ଜନ୍ୟ ଏକଟି ଶପଥ ନିଯମେ ବଲେଛିଲୁ । “ସୈନ୍ୟଗଣ ତୋମାଦେର କୋନ ଭଯ ନେଇ । ତୋମରା ଏଖାନେ ଥେବେ ଯାଓ । ବସତି ସ୍ଥାପନ କରୋ ଏବଂ ବାବିଲେର ରାଜାର ସେବା କର । ବାବିଲେଇ ତୋମରା ଗିଯାଇ ଥାବେ ବସବାସ ଶୁରୁ କରୋ । ତୋମାଦେର ତାତେ ମଞ୍ଜଲ ହବେ ।

וְאַתָּם	אָסְפוּ	וְאַלְנִינוּ	יְבָאֹו	אָשָׁר	הַכְּשָׁדִים	לְפָנִי	לְעַמֶּר	בְּמִצְפָּה	יֹשֶׁב	הַנְּנִי	וְאַנוּ	10
H0622		H0413	H0935		H3778	H6440	H5975	H4709	H3427	H2009	H0589	
				הַפְּשָׁתָם:	אָשָׁר־	בְּעִירֵיכֶם	יָשַׁבּוּ	בְּכָלֵיכֶם	וְשָׁמֹא	וְשָׁמֵן	וְקִיזֵּן	יוֹן
			H8610			H3427	H3627		H8081	H7019	H3196	

আমি স্বয়ং মিস্পাতে থাকবং আমি তোমাদের হয়ে কল্পীয় অধিবাসীদের কাছে বলবং ওটা তোমরা আমার ওপর ছেড়ে দাওং কিন্তু তোমাদের দ্বাক্ষা থেকে দ্বাক্ষারস তৈরী করতে হবেং গ্রীষ্মকালীন ফলের এবং তেলবীজের চাষ করবেং চাষের ফসল মজুত করে রাখবেং তোমরা যে সমস্ত শহরের দায়িত্ব নিয়েছে সেখানেই থেকোং”

ונם	כל	היהודים	אשר	ובמוֹאָב	ובבְנֵי	עַמּוֹן	וּכְאֹרְדוֹם	וְאֶשְׁר	בְּכָל	הַאֲרְצֹת	—
H0776	H3605	H0123	H5983	H4124	H3064	H3605	H1571				
גדלְיוֹהוּ	אָתֶר	אֶלְיָהוּ	עַלְיָהָם	הַפְּקִיד	וְכִי	לִיהְוָה	שָׁאָרִית	בְּכָל	מֶלֶךְ	נָטוּ	כִּי
H0853		H3063	H7611	H0894	H4428	H5414		H8085			
							שָׁפֹן:		בָּזָן	אַחֲרֵיכֶם	בָּזָן
										H0296	

ঘিহুদার যে সব মানুষ মোয়াবে অম্মোনে ইদোম এবং অন্যান্য দেশে চলে গিয়েছিল তারা শুনতে পেলো যে বাবিলের রাজা ঘিহুদার কিছু গরীব লোককে বন্দী করে না নিয়ে গিয়ে ঘিহুদাতেই বাস করতে দিয়েছে এবং তারা জানতে পারল যে সে গদলিয়কে সেই লোকদের রাজ্যপাল নির্বাচিত করেছে।

ଯିହୁଦାର ଲୋକରୁ ସଥିନ ଏହି ଖବର ପେଲୋ ତଥିନ ତାରା ଏହି ସମ୍ମନ ଦେଶଗୁଲି ଥେବେ ଯିହୁଦାୟ ଫିରେ ଏସେଛିଲୁ ତାରା ଫିରେ ଏସେଛିଲ ଗଦଲିଯର କାହେ ମିମ୍ପାତେ ବସତି ସ୍ଥାପନ କରେଛିଲୁ ପ୍ରଚର ପରିମାଣେ ଦ୍ୱାକ୍ଷାରସ ତୈରି କରେଛିଲ ଏବଂ ଗ୍ରୀଭକାଲୀନ ଫଲେର ଫୁଲ ସଂଗ୍ରହ କରେଛିଲୁ

וַיִּתְּנֵן	—	H3110	בוֹ	—	וַיָּלֶן	קְרָתָה	—	בָּזָר	אֲשֶׁר	בְּשִׁדָּה	בָּאוֹ	גָּדְלִיתָה	הַמְצֻפָּתָה	—	
H4708	—	H0413	H0935	—	H2428	H8269	H3605	H7143	—	—	—	—	—	—	13

କାରେହେର ପୁତ୍ର ଯୋହାନନ ଏବଂ ଯିହୁଦାର ସୈନ୍ୟଦେର ଆଧିକାରିକରା ମିଶ୍ପାତେ ଗଦଲିୟର କାହେ ଆବାର ଏସେଛିଲୁ

ତାରା ଗଦଲିଯକେ ବଲେଛିଲୁ “ଆପନି କି ଜାନେନ ଯେ ଅମ୍ବାନେର ଲୋକଦେର ରାଜା ବାଲିସ ନଥନିଯରେ ପୁତ୍ର ଇଶ୍ୟାଯିଲେକେ ପାଠିଯାଇଛେ ଆପନାକେ ହତ୍ୟା କରାର ଜନ୍ୟ?” କିନ୍ତୁ ଅହିକାମେର ପୁତ୍ର ଗଦଲିଯ ତାଦେର କଥା ବିଶ୍ୱାସ କରେନି ।

তখন যোহানন ব্যক্তিত ভাবে কথা বলেছিল গদলিয়র সঙ্গে মিস্পাতে॥ যোহানন বলেছিল॥ আমরা আপনাকে হত্যা করতে দেব না॥ “আপনি যদি আমায় অনুমতি দেন॥ আমি ইশ্মায়লেকে হত্যা করব এবং ফিরে আসব॥ কেউ এ সম্বন্ধে জানতে পারবে না॥ ইশ্মায়লে এর হাতে আপনাকে হত্যা হতে দেওয়া আমাদের উচিং নয়॥ আমরা আপনাকে হারাতে চাই না কারণ আপনি যদি নিহত হতাহলে যিহুদার লোক আবার বিভিন্ন দেশগুলিতে ছড়িয়ে পডবে॥ এবং ফলস্বরূপ॥ যিহুদাৰ পডবে থাকা লোকগুলো প্রাণ হারাবে॥”

କିମ୍ବା ଗଦନିଯ ଯୋହନନକେ ବଲେଛିଲୁ “ନା ଇଶ୍ୟାଯିଲେକେ ହତ୍ୟା କରୋ ନା ତୋମରା ଇଶ୍ୟାଯିଲେନ ସମ୍ବନ୍ଧେ ଯା ବଲଛୋ ତା ସତି ନ ନୟ”